



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER



Strik

[KONTAKT] Mød strikdesigner Bente Geil i Slesvig i aften.

Læs mere på KONTAKT side 2



Elton John

[KONTAKT] Elton Johns og Billy Joels musik går igen i en musical i Tyske Hus i Flensborg.

Læs mere på KONTAKT side 3



Film

[KONTAKT] Filmklubberne i Flensborg og Slesvig er i fuld gang igen.

Læs mere på KONTAKT side 4



70 år

[KONTAKT] Landet Slesvig-Holsten fejrede sin 70 års dag; mindretallene var med.

Læs mere på KONTAKT side 5

KONCERT I MORGEN



De Sidste Bohemer fra Aarhus giver koncert på Slesvighus i morgen, fredag.

Sidste Bohemer i Slesvig

[KONTAKT] I morgen, fredag den 7. oktober kl. 20 giver De Sidste Bohemer en offentlig koncert på Slesvighus i Slesvig.

De Sidste Bohemer er en aarhusiansk kvintet, der spiller dansksproget poprock. De udgav deres debutplade Grænseløs i 2015 på alle digitale musikmedier.

Det er en plade i samme melodiske og tekstmæssige vene som eksempelvis Marie Key, men med en bredere og

mere pompøs lyd.

De Sidste Bohemers sange berører personlige temaer som fx forbudt kærlighed, venskab og udlængsel, men pladen og koncerterne byder også på samfundskritiske sange om social uretfærdighed og undertrykkelse af minoriteter.

De Sidste Bohemer har eksisteret siden 2008 og har spillet i både Danmark og Tyskland, hvor de senest gæstede Spil Dansk Dagen i 2013.

De Sidste Bohemer er: Nils Gløe - bas, kor, keys / Steffen Koch - trommer, percussion, kor / Jens Aulkær Bentzen - vokal, guitar, keys / Jacob Schrøder - klaver, kor / og Mads Daetz - leadguitar, keys.

Billetter: ssf-billetten.de, +49 461-14408125, SSFs sekretariat, Aktivitetshuset, sh:z Ticketcenter FL eller ved indgangen.

Arrangør: Sydslesvigsk Forening.

MINDRETALS-FILMFESTIVAL

Ni film er tilmeldt

[KONTAKT] 23.-26. november gennemfører Friisk Foriining sin 6. europæiske mindretals-filmfestival i Kino-center i Husum, støttet af bl.a. SSF. Festivalen gennemføres hvert andet år. Her vises store film fra små nationer, som der står i programheftet. Ni film er tilmeldt. Alle vises om aftenen, og der sluttes af på sidstedagen med en stor gala på Husumhus, hvor også vinderen bekendtgøres.

En festivalticket koster 14 euro og gælder alle fire aftener; en enkeltticket koster 7,50 euro og kan købes i Kino Center Husum. Filmfestivalen ledes af Gary Funck, juryen af Onno Falkena. Også danske Elin Fredsted er medlem af juryen. www.minority-film.eu

SSF

Lukket det meste af dagen

[KONTAKT] Grundet et medarbejdermøde kombineret med en brandslukningsøvelse er SSFs sekretariat m.m. lukket det meste af torsdagen den 13. oktober. Medarbejderne står tidligst til rådighed igen midt på eftermiddagen den dag.

STILLINGSOPSLAG/ SYDSLESVIGSK FORENING

Amtskonsulent søges

[KONTAKT] Sydslesvigsk Forening søger pr. 1. marts 2017 en dynamisk amtskonsulent m/k for Flensborg by som efterfølger for Viggo Petersen, der går på pension. Konsulentens hovedopgaver bliver at:

- vedligeholde og inspirere det folkelige danske arbejde, udvikle kulturelle aktiviteter og samværsformer målrettet forskellige målgrupper i Flensborg by,
- servicere bystyrelsen og løse konsulentopgaver, herunder at yde koordinerende og praktisk assistance ved by- og distriktsarrangementer,
- samarbejde på tværs med naboamter, og
- lede bysekretariatet med ansvar for administration, regnskab og koordinering af arbejdet.

SSF forventer, at ansøgere:

- har viden om og brænder for dansk kultur- og foreningsliv i Sydslesvig,
 - kan arbejde selvstændigt og resultatorienteret men også indgå i teamarbejde,
 - er udadvendt og støtter foreningsudvikling,
 - er i besiddelse af politisk tæft,
 - er en dygtig skriftlig og mundtlig formidler på såvel dansk som tysk,
 - har kendskab til sociale medier samt edb på brugerniveau,
 - har kørekort og egen bil, og
 - bor i Flensborg eller omegn eller er villig til at bosætte sig i området.
- SSF kan tilbyde en spændende og udfordrende konsulentstilling samt en god løn- og pensionsordning med udgangspunkt i Sydslesvigsk Forenings

overenskomst.

Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til generalsekretær Jens A. Christiansen, tlf. 0461 14408-110 eller på vores hjemmeside www.syfo.de. Har ovenstående vakt interesse, skal ansøgningen være SSF i hænde senest den 31. oktober 2016. Send den mærket 'bykonsulent' til Dansk Generalsekretariat, Nørregade/ Nordstræde 76, D-24939 Flensborg. Samtaler tilstræbes i uge 46. Sydslesvigsk Forening er det danske mindretals kulturelle hovedorganisation. Foreningens formål er at udbrede og pleje det danske sprog, at værne om og fremme dansk og nordisk kultur samt at drive folkeligt dansk arbejde i Sydslesvig.

LEDER



Til Kulturnat på Borgen

[KONTAKT] Under mottoet »Det danske mindretal - hvad rager det dig? Find ud af det på Kulturnatten på Christiansborg!« deltager det danske mindretal igen i år i Kulturnatten på Christiansborg fredag den 14. oktober fra kl. 18 og til midnat; igen i år i Det sønderjyske Værelse på Borgens 2. sal. Ud over repræsentanter for Sydslesvigsk Forening, der står for hele den organisatoriske del af mindretallets medvirken, deltager folk fra SdU, kirken, biblioteket og avisen. I folderen til Kulturnatten på Christiansborg skrives: »Syd for den dansk-tyske grænse bor der ca. 50.000 mennesker, der tilhører det danske mindre-

tal. Det betyder, at hvert tiende menneske, du møder i området syd for grænsen, lever en hverdag, der er præget af dansk sprog og kultur. Det danske mindretal er en befolkningsgruppe, der råder over en egen dansk infrastruktur. Sydslesvig øger dermed ikke kun den danske befolkning, men gør det danske kulturområde 5.300 kvkm større. Mød repræsentanter fra de forskellige foreninger og organisationer og find ud af, hvad det danske mindretal rager dig.« SSF ser frem til, at flere hundrede københavnere og andre interesserede siver forbi deres landsmænd syd for grænsen.

SYDSLESVIGSK FORENING



DANSK KIRKE I SYDSLESVIG

Dansk gudstjeneste

[KONTAKT] Der er dansk gudstjeneste 20.s.e.trin., søndag den 9. oktober (Matt. 21, 28-44) i:

Bredsted, 14.30, Knudsen
Bøglund Forsamlingshus, 14, Steen
Egernfærde, 10, Mønsted
FL Ansgar Kirke, 10, Frøkjær
FL Helligåndskirken, 10, Jacobsen
FL Sct. Hans, 10, Egeris
FL Sct. Jørgen, 11.15, Fønsbo
Frederiksstad, 10, Vogel
Harreslev, 11.30, Mogensen
Holtenå, 14.30, se Rendsborg
Husum, 15, Vogel
Lyksborg, 10, Fønsbo

Læk, 10, Knudsen
Medelby Skole, 9.30, Rønnow
Rendsborg, 14.30, kredsmøde
SL Ansgar, 14.30, se Rendsborg
Tarp, 11, Rønnow
Tønning, 14.30, Jørgensen
Vesterland, 10.30, Mortensen

FREDAG 7. OKTOBER
Sdr. Brarup, 17, Steen

LØRDAG 8. OKTOBER
Valsbølhus, 15.30, Rønnow

ONSDAG 12. OKTOBER
Hatsted, 19.30, Vogel

HUSUM BIBLIOTEK

Gode lokale bøger

[KONTAKT] Klaus Tolstrup Petersen, historiker og leder af Den Slesvigske Samling på Dansk Centralbibliotek, præsenterer et udvalg af gode og aktuelle bøger om Sydslesvig og Sønderjylland under temaet Slesvig i fokus orsdag den 13. oktober kl. 11 på Husum Bibliotek, Nystaden/ Neustadt 81. Fri entré.

land under temaet Slesvig i fokus orsdag den 13. oktober kl. 11 på Husum Bibliotek, Nystaden/ Neustadt 81. Fri entré.

BIFFEN FOR BØRN

En eventyrlig rejse

[KONTAKT] Er du mellem 7 og 13 år, og kan du lide stemningsfulde film som Havets Sang og Miyazakis Chihiro og Heksene? Så kom med på en eventyrlig rejse - gerne sammen med din familie - lørdag den 15. oktober kl.

14-16 på Flensborg Bibliotek (blå sal), når der vises film i Biffen for Børn. Filmprogrammet fås på biblioteket. Gratis entré.
dcb@dcbib.dk

UGEN DER KOMMER

- Flensborg Bibliotek, Foreningen Norden og Aktive Kvinder: Historiker Annette Hoff om "Dansk kaffehistorie" på biblioteket kl. 15
- Flensborg SSF Nord: Bingo i Tønnsenhuset kl. 19.30
- Flensborg SSF Centrum-Duborg-Vest: Italiensk aften på Flensborghus kl. 19
- Flensborg SSF Sporskifte: Svampetur i Kelstrup Skov fra Holdbi Kro kl. 14.30
- Flensborg SSF Tarup: Filmen "Under sandet" i Taruphus kl. 19
- SSF Kiel Pris/Klaustorp: Bingo i Christianshus kl. 19.30
- SSF: Koncert med "De Sidste Bohemer" på Slesvighus kl. 20
- SdU: Bamsefest for 0-6 års børn på Cornelius Hansen-Skolen, Flensborg kl. 14-17
- Flensborg Bibliotek: Auktionsdag kl. 11 med koncert ved "Off Beat" kl. 13
- Slesvigske Kvindeforening: Efterårsstævne på Store Vi Danske Skole kl. 10
- SSF Jaruplund, Vedding og Sankelmark: Skovtur til Frørupe Berge - morgenmad på skolen kl. 10
- SSF Sydønder, Husum og Ejdersted amter: Vestkystkultur med "The Company" på Læk Danske Skole kl. 20
- SSF Kiel Pris/Klaustorp: Bingo for børn i Christianshus kl. 14
- SSF Gettorp: Efterårsfest i "Schweinsgeige" kl. 18
- SSF Holtenå: Tur med Peter Büchert til Danevirke Museum fra forsamlingshuset kl. 11
- SSW Slesvig by: Pølsesnak på Slesvighus kl. 16
- Ansgar Flensborg: Høstgudstjeneste i kirken kl. 10 og høstfest i menighedshuset
- De danske foreninger og institutioner i Skovlund-Valsbøl: Loppemarked på Valsbølhus kl. 14-16
- SSF Bøglund: Høstgudstjeneste i forsamlingshuset kl. 15 og kaffebord
- SSF Flensborg by og Grænsforeningen Aabenraa: Gråt Guld-dialogmøde med Bruno Die-drichsen og Mie Bach på Flensborghus kl. 14.30
- Flensborg SSF Nord: Diabetikerklub i menighedshuset kl. 14
- SSW Lyksborg: Stammtisch med Flemming Meyer i Restaurant Opatija kl. 19
- SSF Hatssted: Kreativt værksted for børn og voksne på Husum Skole kl. 15.30-17.30
- Slesvig Folkekor: Korprøve i Ansgar kl. 19.45 - 21.30
- SSF: Musical Danmark opfører "John & Joel - en hyldest til Elton John og Billy Joel" i Deutsch-hes Haus, Flensborg kl. 20
- Flensborg Biffen: Filmen "Nøgle Hus Spejl" på Flensborghus kl. 19.30
- Flensborg SSF Nord: Morgenmad med Sejlklubben i Tønnsenhuset kl. 9
- SSF Bøglund: Hobby i forsamlingshuset kl. 19
- SSFs Humanitære Udvalg og SdU: Idræt om dagen i Idrætshallen, Flensborg kl. 9.30-12
- SSFs Humanitære Udvalg: Foredrag med museumsinspektør Per Ethelberg "Anglerne - deres storhed, deres fald og udvandring" på Flensborghus kl. 14.30
- Flensborg SSF Nord: Lotto med Erika og Elke i Spætteklubben kl. 14.30
- Harreslev Kvindeforening: Modeopvisning på skolen
- Oksbøl Kvindeforening: Møde i Oksbøl Forsamlingshus kl. 19
- SSF Ravnkær: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30
- SSF Mårkær: Foredrag med Peter Samuelsen fra Bøglund om "Ugler", i børnehaven kl. 19.30
- SSF Moldened: Udflygt til Slesvig, "Domkirken i mørke" kl. 19.45
- Slesvig Seniorklub: Spil i Ansgarsalen kl. 14
- Flensborg Bibliotek: Foredrag med forfatteren Ole Steen Hansen om "Bomber over Flensborg 1942" på biblioteket kl. 16
- SSFs Humanitære Udvalg: Seniordans på Flensborghus AFLYST
- Slesvighus-Biografen: Filmen "Nøgle Hus Spejl" kl. 19.30
- SSF Damholm: Hobby i forsamlingshuset kl. 15
- Torsdagsklubben Mårkær: Møde hos Gertrud Jochimsen kl. 15
- Friisk Foriings ålerekub: Latien harfstütfluch eefter Foortluft tut önj en påpeütstaling, ma silewsaide kluuse. Kafe än kääge jeeft et dan önj e Hoorne önjt "Café Weitblick". Et gungt lüüs am e klook tou (14.00) foont Risem Schölj, Toorpstroot e 91.

HATSTED & HUSUM

Bogbus og skumringstime

[KONTAKT] SSF Hatsted inviterer til børneaktivitet i forsamlingshuset mandag den 14. november kl. 15. Marianne Gerckens læser fra H.C. Andersens Fyrtøjet. Bogbussen kommer kl. 16. Fra kl. 15.30 er der kaffe/ vand og kage til alle. Samme dag inviterer SSF-distriktet i samarbejde med Husum bibliotek i

anledning af nordisk biblioteksuge til Skumringstime på biblioteket: Kl. 18.30 let fællesspisning, derefter oplæsning ved Marianne Gerckens. Ved klaveret: Ulrich Vogel. Pris 5 euro. Tilmelding til Husum Bibliotek eller undertegnede senest 7. oktober.

KREATIVT VÆRKSTED

SSF Hatsted inviterer til kreativt værksted for børn og voksne på Husum Danske Skole mandag den 10. oktober kl. 15.30-17.30. Sammen produceres trælysestager, der kan sælges på det årlige julemarked, altså et godt formål. Man mødes ved skolens hovedindgang kl. 15.30.

Jeanett Maria Larsen

HØST I ANSGAR

Med børnehavebørn, FDFere og modeshow

[KONTAKT] Høstweekenden 2016 i Ansgar Flensborg-Nord begynder med, at børnehaverne i sognet kommer til høstgudstjeneste fredag den 7. oktober kl. 10. Børnene er velkomne til at bringe gaver fra årets høst. De vil sammen med kirkens eget bidrag blive sat på auktion til fordel for Folkekirkens

Nødhjælp lige efter høstgudstjenesten for alle søndag den 9. oktober kl. 10. Sognepræst Christina Frøkjær leder begge tjenester, og FDF deltager, ligeledes med "gode gaver". Sammen med auktionen i kirken giver FDF et lille modeshow med genbrugstøj fra Banglashop i Nørregade, før det

går over i menighedshuset til fælles spising/ suppe, kaffe og lagkage. Når alle er blevet mætte findes vinderne fra dette års høst-lødseddsalg. Og der er fine trøstpræmier fra lødseddsalgets sponsorer til udledning blandt deltagerne i høstfesten.

AKTIVITETSHUSET

Lidt for enhver smag

[KONTAKT] Ikke uden grund har Aktivitetshuset i Flensborg navnet fået det navn, det har. Her nogle nye tilbud til alle:

(U)HYGGELIGE GRÆSKAR

Tirsdag 11. oktober kl. 17-19 gør Anne Schneider og med hende alle, der har lyst, den mørke årstid lidt lysere ved at snitte finurlige ansigter eller mønstre i halloween-græskar. Hun sørger for forskellige typer og

størrelser græskar. Så kan man vælge frit, hvordan ens eget lysende græskar skal se ud. Der udhules med en ske; selve udskæringerne ved hjælp af en kniv, og til sidst sættes fyrfadsllys ind - og så er græskarret klar til at lyse op på din trappesten eller ude på altanen. Pris: Materiale

DIGITALISERE DIAS

Onsdag 12. oktober kl. 18-20 viser hhv. hjælper Bjarne Truelsen med at

digitalisere ens dias ved hjælp af en diascanner, der kan scanne ens diaskassetter med 36 billeder.

MUSIKERMØDE

Onsdag den 12. oktober kl. 19-21 finder Aktivitetshusets halvårslige musiker-møde sted for alle øvelokalets brugere, men også for dem, der gerne vil få en fast øvetid i husets musiklokale. Tilmelding på 0461 150140 eller akti@sdu.de.

INSPIRATION I AFTEN I SLESVIG

Strikdesigner med humor

[KONTAKT] Slesvig Bibliotek varmer op til Sydslesvig Strikfest i slutningen af oktober med et besøg af en kendt dansk strikdesigner, Bente Geil fra Silkeborg med sit "roadshow", i dag, torsdag kl. 18.30 på Slesvig bibliotek i Bismarcksgade 18A. Bente Geil er kendt for sit unikke klassiske striketøj med en kant af humor. Således har hun kaldt sine modeller for bl.a. "Fister Løgsøvs" eller "Flottenhejmer". Ifølge Bente Geil skal hendes design være atypisk. Det skal indeholde anderledes teknikker eller gamle i nye klæder. I bund og grund er masken enten ret eller vrang, men det er alt det, der sker omkring den, som kan nytænkes. Fra Silkeborg bestyrer hun sin web-shop. Vand, te eller kaffe kan købes. slesvig@dcbib.dk

Udgiver: Flensborg Avis.
Ansv. chefred. Jørgen Møllekær. Redaktion: Bernd Engelbrecht, Dansk Generalsekretariat, Nørregade/Norderstr. 76, 24939 Flensborg
Post til Postfach 2664, 24916 Flensborg
Telefon 0461/14408 120 eller 14408 122 · Fax 0461/14408 131
Internet: www.syfo.de · e-mail: info@syfo.de
Udkommer hver torsdag. Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.



MUSICAL I FLENSBORG


Tag med på en musicalrejse gennem Elton Johns og Billy Joels univers - 11. oktober i Flensborg.

Fra Elton Johns og Billy Joels univers

[KONTAKT] Tirsdag den 11. oktober kl. 20 inviterer SSF til en fantastisk rejse ind i Elton Johns og Billy Joels musikalske univers. Det sker sammen med Musical/Danmark og deres opsætning af »John & Joel« i Tyske Hus/Deutsches Haus i Flensborg. I »John & Joel« følger publikum en gruppe sangere, der forlader deres hjem et sted ude i Midtvesten og rej-

ser til storbyen New York, overbevist om, at kærligheden og lykken venter lige rundt om hjørnet. Men turen viser sig at være en del længere men også sjovere, end de først troede. »John & Joel« indeholder 25 af de største Elton John- og Billy Joel-hits, bl.a. Goodbye Yellow Brick Road, Piano Man, Uptown Girl, Your Song m.fl. På scenen opleves otte af Danmarks

mest velsyngende skuespillere og musikere, bl.a. musicalstjerne Christer Brodersen, Astrid Højgaard og Christian Berg på en aften med den ypperste vellyd, fed fest og nostalgi. Arrangøren Sydslesvigsk Forening sælger billetter: ssf-billetten.de, +49 461 14408 125, SSFs sekretariat, Aktivitetshuset, sh:z Ticketcenter FL og ved indgangen.

SSW SLESVIG

Pølsesnak om politik

[KONTAKT] SSW Slesvig inviterer til en omgang „pølsesnak“ lørdag den 8. oktober kl.16 på Slesvighus, Lolluf/Lollfuß 89, Slesvig. SSWs landsformand og landdagsmedlem Flemming Meyer beretter

fra landdagen i Kiel. Landdagskandidat, kredsmedlem Anke Schulz præsenterer sig. Der vil være rig mulighed for at stille spørgsmål og få svar af dem begge både på tysk og dansk.

Alle er velkommen.

SSW Slesvig og byrådsgruppen

FLENSBORG BIBLIOTEK/ BØRNEBIBLIOTEK

Lyst til at flytte brikker?

[KONTAKT] Flensborg Bibliotek indbyder alle, der har lyst til klassiske og nye brætspil, til en sjov og hyggelig eftermiddag med spil for hele familien fra

6 til 99 år og på tværs af generationer tirsdag den 11. oktober kl. 14-16 på børnebiblioteket. Erfarne og begyndere kan være med,

og der er spil for små som store. dcb@dcbib.dk

BOMBER OVER FLENSBORG 1942

Da Flensborg blev reddet

[KONTAKT] Sprængbomber skulle blæse vinduesrudder og tagsten bort. Titusinder af brandbomber skulle sætte Flensborg i flammer. Byen var udsat til at være forsøgsmaal for Royal Air Force's nye stifinderstyrke. Navigationen var et stort problem under RAF Bomber Commands natlige bombetogter. Specielt i krigens første år skulle der held til, hvis bombeflyene skulle komme bare i nærheden af bombemålene. Derfor oprettede RAF Bomber Command en stifinderstyrke, der skulle finde og afmærke de tyske byer. Resten af bombestyrken skulle følge efter og brænde byerne ned. Stifinderens første mål var Flensborg den 18. august 1942.

FOREDRAG

Forskeren, fortælleren, oversætter og forfatter Ole Steen Hansen, Grenå, fortæller i et foredrag om luftkrigens udvikling, om hvordan det var at sidde i bombeflyene, og hvilke muligheder besætningen havde for at finde vej og løse deres opgave. Han gennemgår detaljeret, hvordan angreb

bet på Flensborg udviklede sig - alt gik heldigvis ikke efter planen.

MUSIK

Foredraget kombineres med musik. Duoen Mark og Mauritzen spiller mu-

sik fra tiden omkring hændelsen. En eftermiddag med fortælling, billeder og levende musik på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59, torsdag 13. oktober kl. 16. Fri entré.



- og musik ved duoen Mark og Mauritzen.

ALLE VELKOMMEN

Lopper i Valsbøl

[KONTAKT] De danske foreninger og institutioner i Valsbøl og omegn arrangerer loppemarked søndag den 9. oktober kl. 14-16 på Valsbøhus i Valsbøl, hvor alle interesserede er velkomne. Prisen for en salgsbord er for SSF med-

lemmer 5 euro + en kage, og for ikke-medlemmer 8 euro + en kage. Tilmelding via Skovlund Børnehave eller 04639 405 allersenest i dag, torsdag. Overskuddet fra kaffe- og kagesalget går til Skovlund Børnehave og Skole.

HUMANITÆRT UDVALG

Seniordans aflyst

[KONTAKT] Humanitært Udvalgs seniordans, der skulle være startet igen på Flensborghus den 13. ok-

tober, må desværre aflyses indtil videre på grund af sygdom, oplyser Signe Andersen.

DIALOGFORUMNORDEN

Warb in Brüssel für kulturelle Vielfalt und Minderheiten

[KONTAKT] Das DialogForumNorden (DFN), ein Dialogorgan von Mehrheiten, Minderheiten und grenzübergreifenden Einrichtungen hat am 28. und 29. September unter Leitung seiner Vorsitzenden, der Minderheitenbeauftragten Renate Schnack in Brüssel Gespräche geführt u.a. mit EU-Parlamentspräsident Martin Schulz, den Botschaftern Dänemarks und Deutschlands sowie Abgeordneten aus Dänemark und Schleswig-Holstein. Ziel der Gespräche war es laut Schnack, das immer noch unterschätzte Potenzial von Regionen mit kultureller und sprachlicher Vielfalt für ganz Europa zu zeigen. Als einziges grenzüberschreitendes Forum seiner Art in Europa sei das

DialogForumNorden besonders geeignet zu zeigen, wie ein Miteinander von Menschen unterschiedlicher Herkunft entwickelt werden kann, ohne dabei die Eigenständigkeit einzubüßen. Zum anderen gelte es, die Forderungen der europäischen Minderheiten und Sprachgruppen nach konsequenter Umsetzung ihrer Rechte in allen EU-Staaten und europäischen Ländern zu bekräftigen. Verstöße dagegen dürften nicht länger hingenommen werden. „Wir wollten wissen, wie unsere Gesprächspartner die aktuelle Lage in Europa bewerten und die Belange der autochthonen europäischen Minderheiten und Sprachgruppen einordnen“, so Schnack.

stk

ECMI PRÆSENTERER

Tegnefilm om mindretalsrettigheder

[KONTAKT] Hvad er mindretalsrettigheder? For at besvare dette ofte stillede spørgsmål udgiver mindretals-forskningsinstituttet i Flensborg, ECMI en tegnefilm. Den officielle præsentation af filmen finder sted i Bruxelles 14. oktober. ECMI glæder sig til udgivelsen af deres første undervisningsfilm som tegnefilm med titlen: "What are minority rights?" Filmen svarer på spørgsmålet ved at introducere de mest basale principper omkring mindretalenes rettigheder og henviser til de grundlæggende bestemmelser i Rammekonventionen for beskyttelse af

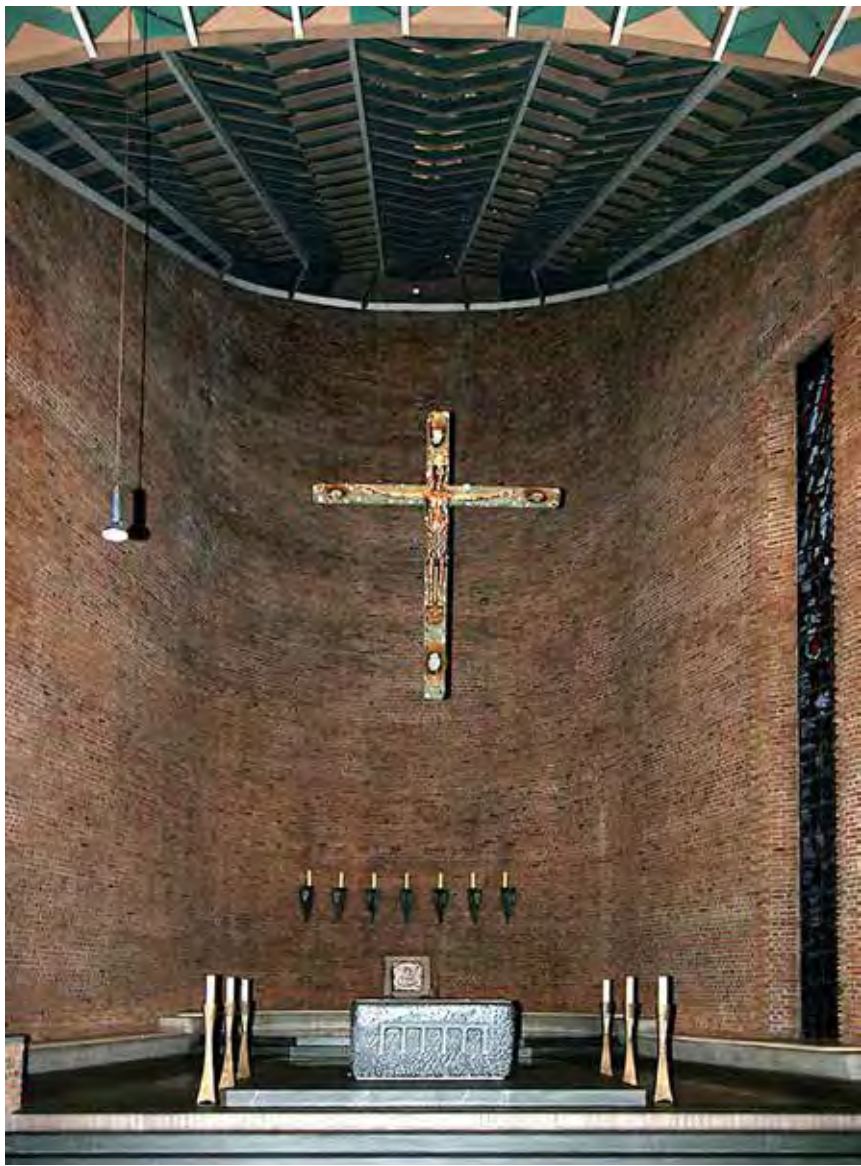
nationale mindretal (FCNM). Filmen er produceret af ECMI i samarbejde med Centre Maurits Coppieters. Tegnefilmen har tre hovedformål: at undervise, at skabe bevidsthed og respekt for mangfoldighed og de dertilhørende normer, og på længere sigt at kunne påvirke den almene politik i hele Europa. Alle er velkomne ved præsentationen den 14. oktober kl. 17.30 i Bruxelles Media Center, Boomkwekerijstraat 1, 4., B-1000 Bruxelles. <http://www.ideasforeurope.eu/>

EU STØTTER ECMI

Lærere lærer at undervise i mangfoldighed

[KONTAKT] Fra december modtager mindretalsforskningsinstituttet ECMI støtte fra den Europæiske Kommissions Erasmus+ program. "Teaching in Diversity" er titlen på ECMI's nye projekt, som starter i december. Projektet er to-årigt og bliver støttet økonomisk af den Europæiske Kommissions Erasmus+ program. Der er 10 forskellige partnere fra 8 europæiske stater der deltager i projektet. Projektet handler om respekt og tolerance for mangfoldighed som fundamentale europæiske værdier. Den seneste økonomiske krise og flytningstrømmene har markant forstærket den negative attitude imod de "andre". Som resultat heraf er mangfoldighed blevet en udfordring, som mange står overfor og må håndtere dagligt. Fjendtligheden overfor mennesker med forskellige kulturelle baggrunde er øget. Uddannelsesstederne er det første sted, hvor man møder mangfoldighed, og hvor mangfoldigheden bliver udfordret dagligt. Det er her, den sociale integration og det kulturelle møde finder sted. Projektet vil fokusere på, hvordan man

håndterer mangfoldighed i skolerne og tage udgangspunkt i lærerne som nøglepersoner i formidlingen af viden, værdier, færdigheder og kompetencer. I forhold til andre initiativer der har til formål at udstyre lærerne med færdigheder og kompetencer til at "undervise mangfoldighed", så fokuserer dette projekt på noget, der har manglet i den tidligere tilgang, nemlig hvorfor det er vigtigt at undervise i mangfoldighed, hvordan man underviser i mangfoldighed og hvordan man håndterer mangfoldighed. Blandt projektpartnerne er der forskningsinstitutioner, en skole med en pædagogisk profil, sammenslutninger af lærer og andre organisationer, som fremmer teknologi, og medier i uddannelse fra 8 forskellige lande. I Slesvig-Holsten støttes gennemførelsen af projektet af centret for læreruddannelse på Flensborg universitet og af delstatsregeringen. ECMI's projektsvarlige er dr. Zora Popova (popova@ecmi.de) og Tamari Bulia (bulia@ecmi.de)

FOREDRAGSRÆKKE SLUT


Abtei Königsmünsters alterrum. (Foto: Abtei Königsmünster)

Nu skal der rejses

[KONTAKT] Lørdag den 8. oktober kl. 9.30 på Valsbølhus slutter foredragsrækken om klosterbevægelsen i Europas historie med et kort foredrag ved Preben K. Mogensen om Nordens Apostel Ansgar. Og de 22 deltagere m.fl. kan se frem til det kort forestående klosterophold. Rejsen gælder benediktinerklostret "Abtei Königsmünster" i Meschede (syd for/ nær Paderborn). Det blev grundlagt 1928, huser ca. 30 munke og byder på mange muligheder for sine gæster, bl.a. deltagelse i alle tidebønner og gudstjenester.

Fredag den 14. oktober: Afrejse fra Flensburg kl. 9 og opsamling i Slesvig kl. 9.45. Undervejs til Meschede bliver der besøg i Ansgars hjemkloster Corvey.

Lørdag den 15. oktober er der retræte kl. 10-16 med indføring i benediktinsreglen, "grundloven" for alle vesterlandske klostre i klostret.

Søndag den 16. oktober: Om eftermiddagen udflugt i omegnen efter nærmere aftale med deltagerne. Mandag den 17. oktober: Hjemrejse med besøg i Paderborn.

FILM I FLENSBORG & SLESVIG

Viser Nøgle Hus Spejl»

[KONTAKT] Tirsdag den 11. oktober kl. 19.30 viser Flensburg-Biffen den danske film fra 2015 »Nøgle Hus Spejl« af Michael Noer med bl.a. Ghita Nørby, og to dage efter, torsdag den 13. oktober kl. 19.30 vises den i Slesvighus-Biografen i Slesvig. Begge steder er forevisningen gratis, men ønsker man at nyde rødsvin og ost, koster det 7 euro.

FILMEN

Lily og Max har været gift i mere end 50 år. De bor nu på plejehjem sam-

men, hvor Max kan få professionel pleje efter en voldsom hjerneblødning. Da en mand, kendt som "Piloten" flytter ind ved siden af, bliver Lily charmeret af hans livsglæde. Men hverken hendes familie eller de andre beboere på plejehjemmet kan acceptere hendes nye ven. Misforstået af sin familie beslutter Lily sig for at flygte fra sit usynlige fængsel og kæmpe for retten til at bestemme over sit eget liv. Pressen skrev: "Der er noget virkelig velfungerende og velgørende i Noers fine balanceakt, der rummer både streng realisme og klassisk filmdramaturgi."

FLENSBORG FILMKLUB i daglig tale "Flensburgbiffen", er et fast etableret tilbud i Flensburgs danske kulturtilbud. Filmklubben er dannet på en bred basis i Sydslesvigsk Forenings regi. I arbejdsgruppen bag filmklubben sidder således repræsentanter for bla. SSF, Dansk Centralbibliothek, Dansk Kirke i Sydslesvig og Nordisk Informationskontor. Flensburg Filmklub er medlem af Sammenslutningen af Danske Filmklubber. Hver aften bliver indledt af et kort oplæg om filmen.

SLESVIGHUS-BIOGRAFEN fungerer på lignende måde. Her bedes man melde sig til filmsforevisningen via Dansk Sekretariat Slesvig to dage før p.g.a. indkøb.


FRIESISCHE MUSIK

Im Wandel der Zeit

[KONTAKT] Mit einem Vortrag über „Friisk musiik – Friesische Musik“ ging das 26. Nordfriesische Sommer-Institut im Nordfriisk Futuur in Bredstedt kürzlich zu Ende. Antje Arfsten und Dr. Claas Riecken, Sprachlektoren des Nordfriisk Instituut, spannten ihren musikalischen Bogen anhand ausgewählter Beispiele vom Mittelalter bis in die Gegenwart und vom Rittertanz, über Choräle, Hymnen, Trink- und Spottlieder bis zum friesischen Musical.

Am Anfang stand das wohl älteste bekannte Stück „A Bai, a Reder“. Das aus dem 14./15. Jahrhundert stammende Lied erzählt die Geschichte von der Hinrichtung einer zu Unrecht des Umgangs mit einem Ritter beschuldigten Frau durch ihren eigenen Bruder. Man würde heute wohl von einem „Ehrenmord“ sprechen.

1879 widmete sich Ingwer Petersen aus Fahretoft einem fröhlicheren Thema. Sein Lied „En fraschen teepuns“ ist eine Art Hommage an ein typisch friesisches Getränk – den Teepunsch. Der Erfolg des Liedes ist auch daran zu erkennen, dass rund 100 Jahre später der bekannte Liedermacher Knut Kiesewetter eine eigene Version herausbrachte.

Auch in Zusammenarbeit mit dem ehemaligen Leiter des Nordfriisk Instituut Tams Jörgensen konnte Kiesewetter ein Stück friesische Musikgeschichte schreiben. 1974 veröffentlichten die beiden den „Biikesung“, mit dem seither beim Biikebrennen „da troole ferdrive“ (die Geister vertrieben) werden sollen.

1909 entstand, wahrscheinlich aus Heimweh, ein starkes Bekenntnis zu Sylt: „Üüs Sörling Lön“ (Unser Sylter Land). Es enthält das Versprechen, die

Sylter Sprache und Lebensart niemals zu vergessen, auch wenn auswärts eine neue Heimat gefunden wurde. Das Lied gilt seither als Sylter Hymne und wird mit Herzblut gesungen.

Wie zwei Führer Bäuerinnen um 1900 ihre Konfrontation mit den Badegästen in Wyk verarbeiteten, beschrieb Namine Witt in ihrem Lied „Matje an Tatje“. Die Aufregung um den Minirock 70 Jahre später kann nicht größer gewesen sein.

Auch heute wird selbstverständlich friesische Musik produziert. Als Beispiel führten die Referenten den Jugendreferenten Gary Funck an. 2014 stellte er mit seinem friesisch-

sprachigen Musical „Di Wiedgunger“ eindrucksvoll unter Beweis, dass moderne Kompositionen auch mit friesischen Texten „große Gefühle“ auslösen können.

Wie schon bei den traditionellen Weisen stimmte das Publikum mit ein, und dies steigerte sich, als der Abend mit der Kreishymne Gölj-Rüüdj-Ween endete.

Institutsdirektor Prof. Dr. Thomas Steensen bedankte sich für die Einblicke in die nordfriesische Musikkultur und schaute zusammenfassend auf sechs gelungene Vortragsabende zurück.

Inga Werth



Sprachlektoren des Nordfriisk Instituut Antje K. Arfsten und Dr. Claas Riecken. (Foto: Harry Kunz)

IM GESETZ VERANKERT

Die wissenschaftliche Bibliothek fürs Nordfriesische

[KONTAKT] „Bibliotheken gewährleisten das Grundrecht, sich aus allgemein zugänglichen Quellen ungehindert unterrichten zu können. Sie gehören zu den wichtigsten Bildungseinrichtungen des Landes.“

So lautet der Tenor des vom Landtag am 22. Juli verabschiedeten Bibliotheksgesetzes für das Land Schleswig-Holstein.

Öffentliche Büchereien und wissenschaftliche Bibliotheken werden damit gleichermaßen im Gesetz verankert. Auch die Bibliothek des Nordfriisk Ins-

tituut wird ausdrücklich als Einrichtung erwähnt, die mit ihren besonderen Beständen der wissenschaftlichen Bildung aller Menschen zur Verfügung steht.

Für das Nordfriesische bedeutet dieses Gesetz eine institutionelle Festigung der Aufgaben zur Bewahrung und Erschließung friesischen Schrifttums und Kulturgutes im Nordfriisk Instituut, erläuterte Diplom-Bibliothekar Dr. Harald Wolbersen. Die Bibliothek verfügt u. a. über sämtliche Texte, die jemals in einem nordfriesischen Dialekt

gedruckt wurden, dazu über nahezu alle einschlägigen Veröffentlichungen zum Friesischen, wissenschaftliche wie nicht-wissenschaftliche sowie belletristische.

Die Größenordnung der wissenschaftlichen Spezialbibliothek liegt bei 20 000 Büchern und etwa 150 laufenden Zeitschriften. Darüber hinaus bietet eine umfangreiche Sammlung von Zeitungsausschnitten aus über 50 Jahren einen Blick in Zeitgeschichte der Region.

Damit verfügt das Nordfriisk Instituut über einen hochspeziellen Literaturbestand, wie er in keiner anderen Bibliothek zu finden ist. Besonders die Ergänzungen mit ost- und vor allem westfriesischem Schrifttum erweitern die Sammlung zu einem umfangreichen Fundus friesischer Literatur. Die Bestände sind für jedermann zugänglich und werden gerne von Studierenden und Forschern für wissenschaftliche Untersuchungen genutzt. Auch Laienforscher bedienen sich fleißig der vorhandenen Dokumente zur Familienforschung und Landeskunde.

Mit dem Gesetz für die Bibliotheken verspricht sich Wolbersen auch einen Fortschritt zur Verbesserung der digitalen Angebote im Bereich Online-Katalog und E-Books. Dies wird in Kooperation mit den großen Einrichtungen des Landes erfolgen.

Die Präsenzbibliothek des Nordfriisk Instituut in Bredstedt, Süderstraße 30, ist zu den Öffnungszeiten des Instituts benutzbar: Mo.–Fr. 8.30–12.30 Uhr und am Do. zusätzlich von 13.30–16.00 Uhr. 04671-60120, bibliothek@nordfriiskinstituut.de.

Dr. Harald Wolbersen



Anne Paulsen-Schwarz und Dr. Harald Wolbersen vor der Zeitschriftenwand. (Foto: Harry Kunz)

LANDET'S 70 ÅRS DAG I EUTIN


Ministerpräsident Torsten Albig (3.f.v.) og hans mindretalskommitterede Renate Schnack (2.f.h.) slog sammen med mindretalsfolket et slag for mangfoldigheden.

Mindretallene selvsagt med

[KONTAKT] De nationale mindretal deltog selvsagt i den såkaldte borgerfest, der var arrangeret i anledning af landet Slesvig-Holstens 70 års dag i afvigte weekend i Eutin. Selve jubilæumsdagen lå i skolernes sommerferie i august, så festen blev udskudt til nu.

At det blev Eutin skyldes både by-

ens smukke centrum, dens rimeligt centrale beliggenhed - men også, at landshaveudstillingen lukkede ned på Tysklands seneste helligdag, genforeningsdagen mandag den 3. oktober, og det skulle kunne lokke yderligere folk til i de dage, mente arrangøren. De nationale og sproglige mindretals telte var begge dagene igennem pænt

frekventeret af interesserede med mere eller mindre stort kendskab til mindretallene. I SSFs telt, hvor hele det danske mindretal blev præsenteret for det primært holstenske publikum, var det SSFs og SSWs repræsentanter, der stod for informationsarbejdet.



Jon Hardon Hansen, SSFs formand, i dialog med landdagspræsident Klaus Schlieht.



100 års jubilæet i 2020 var et af emnerne, SSFs formand Jon Hardon Hansen brieftede ministerpræsident Torsten Albig om.



Et lidt skeptisk blik ind imellem...



Også de unge havde det sjovt



De såkaldte pagodetelte, SSFs og de andre mindretals stod centralt placeret på torvet/ Markt i Eutins midtby.



Smalltalk dagene igennem også hos frisjerne.



En hund efter informationer...